

**CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE PEQUENOS RUMINANTES
DE PORTUGAL PARA A TUNÍSIA**

CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'EXPORTATION DE PETITS RUMINANTS
EN PROVENANCE DU PORTUGAL VERS LA TUNISIE

País de proveniência / Pays de provenance: **PORTUGAL**

Serviços Veterinários / Services Vétérinaires de:

País e local de destino / Pays et lieu de destination: **TUNISIE -**

Nome e endereço do expedidor / Nom et adresse de l'expéditeur:

Local de expedição / Lieu d'expédition:

Identificação do meio de transporte / Identification du moyen de transport:

Nome e endereço do destinatário / Nom et adresse du destinataire:

Identificação dos animais / Identification des animaux

Raça / Race	Sexo / Sexe	Idade ou data de nascimento / Age ou date de naissance	Identificação / Identification

I. Atestado de origem / Attestation d'origine

Eu abaixo assinado, veterinário oficial, certifico que os animais acima descritos nasceram e foram criados em Portugal / Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux décrits ci-dessus sont nés et élevés en Portugal.

II. Atestado sanitário / Attestation sanitaire

Eu abaixo assinado, veterinário oficial, certifico o seguinte / Je soussigne, vétérinaire officiel, certifie ce qui suit:

A. O país / Le pays

- **Portugal é indemne de febre aftosa, peste dos pequenos ruminantes, febre do Vale do Rift, varíola ovina e caprina, estomatite vesicular / Le Portugal est indemne de fièvre aphteuse, de peste des petits**

Certificado n.º / Certificat n.º

ruminants, de fièvre de la vallée du Rift, de la clavelée et de variole caprine, de stomatite vésiculeuse.

- **Portugal dispõe de um sistema de vigilância e monitorização permanente do tremor epizootico em conformidade com o disposto no artigo 14.9.2. do código sanitário para animais terrestres do OIE / Le Portugal dispose d'un système de surveillance et de suivi continu de la tremblante conformément aux dispositions de l'article 14.9.2. du code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE.**
- **Portugal dispõe de um sistema de vigilância e monitorização da encefalopatia espongiforme bovina em conformidade com as disposições do artigo 11.5.2. do código sanitário para animais terrestres do OIE / Portugal dispose d'un système de surveillance et de suivi continu de l'encéphalopathie spongiforme bovine conformément aux dispositions de l'article 11.5.2. du code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE.**
- **Em Portugal é proibida a utilização de proteínas de mamíferos para alimentação de ruminantes / En Portugal l'utilisation de protéines de mammifères pour l'alimentation des ruminants est interdite.**
- **Portugal dispõe de um sistema de identificação e registo de bovinos e pequenos ruminantes que permite o rastreamento até à mãe e à exploração de origem / Le Portugal dispose d'un système d'identification et d'enregistrement des bovins et des petits ruminants permettant le retraçage à la mère et à l'exploitation d'origine.**

B. Os rebanhos de origem / Les cheptels d'origine

Os animais são provenientes de rebanhos / Les animaux proviennent de cheptels:

- **oficialmente indemnes de brucelose / officiellement indemnes de brucellose.**
- **permaneceram desde o seu nascimento, ou nos últimos dois anos, em explorações onde o aborto enzoótico ovino não foi diagnosticado durante os últimos dois anos / ont séjourné depuis leurs naissances, ou au cours des deux années écoulées, dans des exploitations dans lesquelles l'avortement enzootique des brebis n'ont pas été diagnostiqué durant les deux dernières années.**
- **nos quais, durante os seis meses antes do embarque, nenhum caso de agaláxia contagiosa foi oficialmente declarado durante o mesmo período / dans lesquels, pendant les six mois ayant précédé leur chargement, aucun cas d'agalaxie contagieuse n'a été officiellement déclaré pendant la même période.**
- **nos quais não foi detetado nenhum caso de encefalopatia espongiforme / dans lesquels aucun cas d'encéphalopathie spongiforme transmissible n'a été constaté.**
- **nos quais não foi detetado agaláxia contagiosa, peripneumonia contagiosa caprina, artrite/encefalite caprina, clamidiose, pelo menos durante 3 anos / dans lesquels l'agalaxie contagieuse, la pleuropneumonie contagieuse caprine, l'arthrite/encéphalite caprine, la chlamydiose n'a été constaté depuis 3 ans au moins.**
- **não foi diagnosticada a infeção pelo vírus maedi-visna durante os últimos três anos, nem clinicamente nem na sequência de testes serológicos em ovinos e caprinos presentes nos rebanhos de origem dos animais, e não foi efetuada durante o mesmo período qualquer entrada de ovinos ou caprinos com estatuto sanitário inferior ao dos rebanhos / le maedi visna n'a été diagnostiqué ni cliniquement ni suite à l'épreuves sérologiques chez les ovins et les caprins présents dans le troupeaux d'origine de ces animaux durant les trois dernières années, et qu'aucun mouvement d'entrée d'ovins ou de caprins ayant un statut sanitaire inférieur dans ces troupeaux n'a été effectué pendant la même période.**

Certificado n.º / Certificat n.º

C. Os animais / Les animaux

- **nasceram após a proibição de alimentação dos ruminantes com proteínas de mamíferos** / sont nés après l'interdiction d'alimenter les ruminants par des protéines de mammifères.
- **não são para eliminar no âmbito de um programa de combate a uma doença contagiosa da espécie ovina e/ou caprina** / sont pas à éliminer dans le cadre d'un programme de lutte contre une maladie contagieuse ou infectieuse de l'espèce ovine et/ou caprine.
- **são provenientes de uma exploração indemne de tremor epizootico na aceção do artigo 14.9.5 do código sanitário para os animais terrestres do OIE** / proviennent d'une exploitation indemne de tremblante au sens de l'article 14.9.5 du code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE.
- **foram protegidos contra as picadas de culicídeos dotados de capacidade vetorial no que respeita ao vírus da febre catarral ovina, pelo menos durante os 14 dias antes do embarque, numa exploração previamente protegida contra os vetores e na qual, durante o mesmo período, foi efetuada uma pesquisa da doença por um teste de identificação do agente etiológico de acordo com as normas estabelecidas pelo Manual terrestre do OIE, pelo menos 14 dias após a sua introdução na exploração acima referida, com resultado negativo** / ont été protégés contre les piqures de culicoïdes doués de capacité vectorielle au regard du virus de la fièvre catarrhale du mouton, au moins pendant les 14 jours ayant précédé leur chargement, dans une exploitation prémunie contre les vecteurs et qu'ils ont fait l'objet, pendant la même période, d'une recherche de la maladie au moyen d'une épreuve d'identification de l'agent étiologique réalisée selon les normes fixées par le Manuel terrestre de l'OIE au moins 14 jours après leur introduction dans l'exploitation susvisée, dont le résultat s'est révélé négatif.
- **foram protegidos contra os ataques de culicídeos dotados de capacidade vetorial no que respeita ao vírus da febre catarral ovina durante o seu transporte até ao local de descarga** / ont été protégés contre les attaques de culicoïdes doués de capacité vectorielle au regard du virus de la fièvre catarrhale du mouton au cours de leur transport jusqu'au lieu de déchargement.
- **não apresentaram no dia do seu embarque qualquer sinal de doença** / n'ont présenté le jour de leur embarquement aucun signe de maladie.
- **nos trinta dias anteriores ao embarque os animais foram objeto de dois tratamentos preventivos contra endoparasitas e ectoparasitas com um produto aprovado pelas autoridades oficiais** / dans les trente jours précédant l'embarquement les animaux ont fait l'objet de deux traitements préventifs contre les endoparasites et les ectoparasites à l'aide d'un produit agréé par les autorités officielles:

Nome do produto / Nom du produit:

Data do primeiro tratamento / Date du premier traitement:

Data do segundo tratamento / Date du deuxième traitement:

D. Testes laboratoriais / Tests de laboratoire

- **Os animais foram submetidos nos trinta dias antes do embarque a uma recolha de sangue para pesquisa das seguintes doenças, com resultados negativos** / Les animaux ont été soumis dans les trente jours précédant l'embarquement à un prélèvement de sang pour la recherche des maladies suivantes avec résultats négatifs:
 - **Brucelose (AAT) (30 dias antes do embarque)** / Brucellose (EAT) (30 jours avant chargement)
 - **Clamidiose (fixação do complemento)** / Chlamyidiose (Fixation du complément)
 - **Maedi-visna (AGID ou ELISA) (30 dias antes do embarque)** / Maedi-visna (AGID ou ELISA)

Certificado n.º / Certificat n.º

(30 jours avant chargement)

- **Artrite/encefalite (método imunoenzimático)** / Arthrite/encéphalite (Méthode immuno-enzymatique)

Os relatórios das análises laboratoriais estão em anexo ao presente certificado / Les bulletins d'analyse de laboratoire sont joints au présent certificat.

E. Transporte / Transport

- **Durante o transporte os animais não tiveram contacto com outros animais de estatuto sanitário inferior** / Durant leur transport les animaux n'ont pas été en contact avec d'autres animaux de statut sanitaire inférieur.
- **Os animais foram carregados em veículos ou contentores previamente limpos e desinfetados com desinfetantes aprovados** / Le chargement des animaux a été effectué dans des véhicules ou conteneurs préalablement nettoyés et désinfectés à l'aide de désinfectants agréés.

- (1) **O carimbo oficial e assinatura do veterinário oficial devem ser apostos numa cor diferente da das outras menções do certificado** / Le cachet officiel et la signature du vétérinaire officiel doivent être apposés dans une couleur différente des autres mentions du certificat

NOTA / NOTE:

O selo oficial e assinatura do veterinário devem constar em todas as folhas se separadas / Le tampon officiel et la signature du vétérinaire doivent être reportés sur chacun des feuilles séparés.

FIM DO CERTIFICADO / FIN DU CERTIFICAT